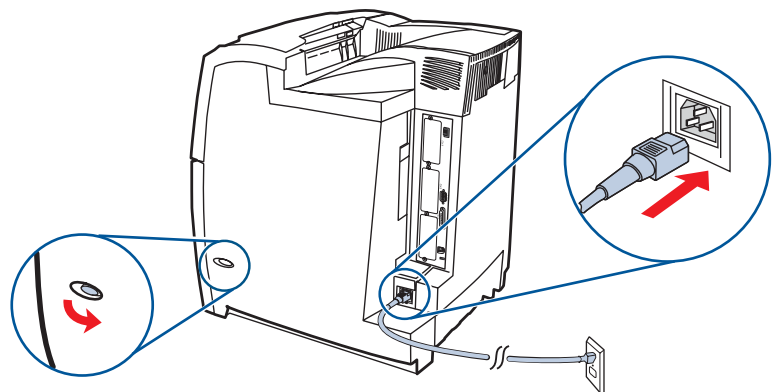


6



7

Change display language (optional)

Promijenite jezik na zaslonu (dodatno)

Změna jazyka displeje (volitelné)

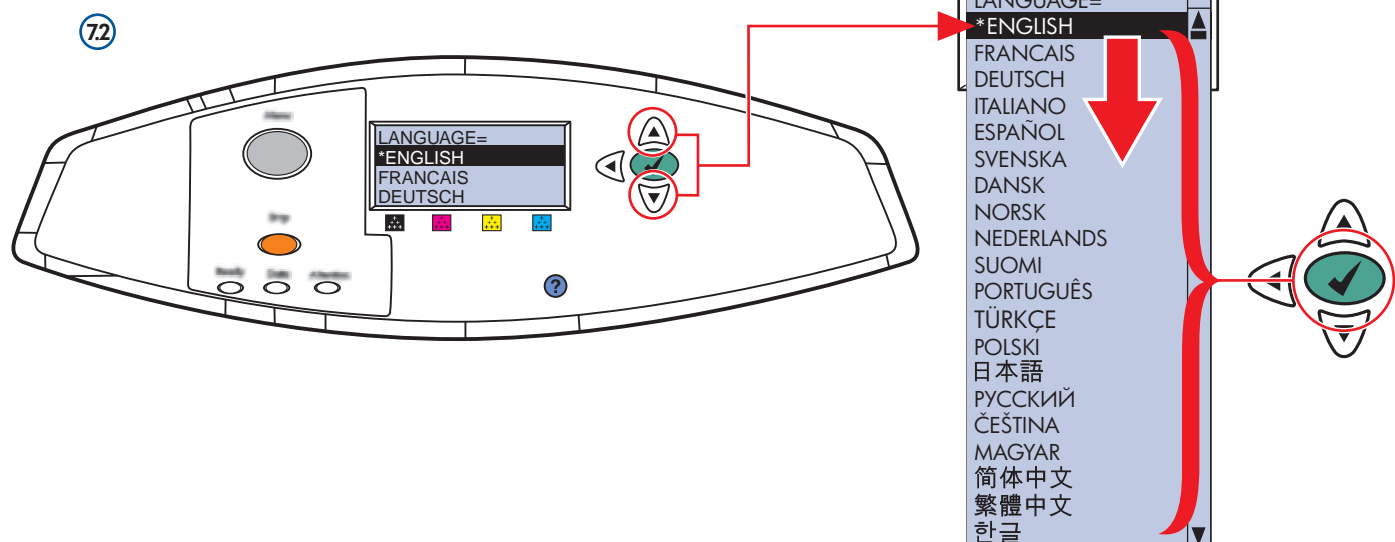
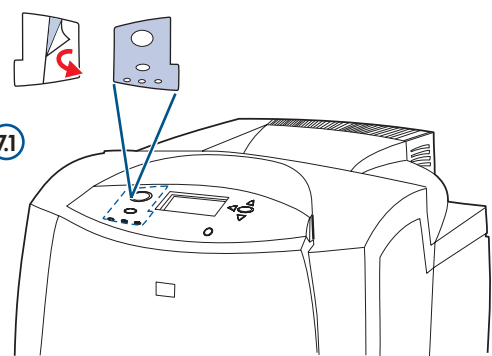
Válassza meg a kijelző nyelvét (kihagyható)

Zmień język wyświetlanych elementów (opcjonalne)

Schimbarea limbii de afişare (opțional)

Zmeňte jazyk displeja (voliteľne)

Spremenite jezik (ni obvezno)



8

Install software & drivers

Instalirajte softver i

upravljačke programe

Instalace softwaru a ovladačů

Telepítse a szoftvert

és az illesztőprogramokat

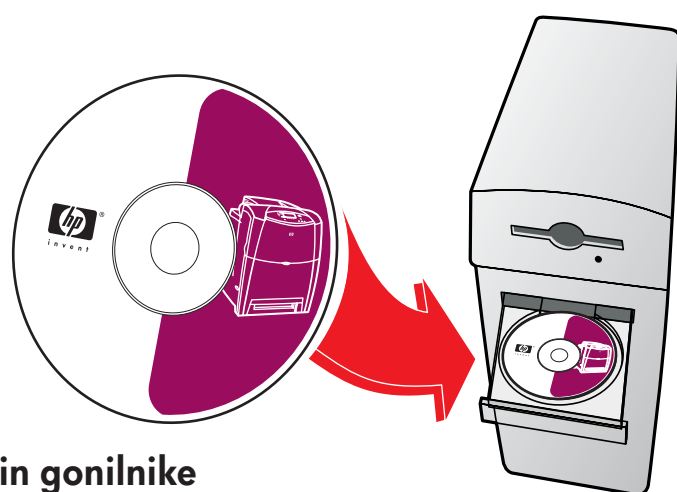
Zainstaluj oprogramowanie

i sterowniki

Instalare software și drivere

Nainštalujte softvér a ovládače

Nameštite programsko opremo in gonilnike



9

For networking information

Mrežne informacije

Informace o síti

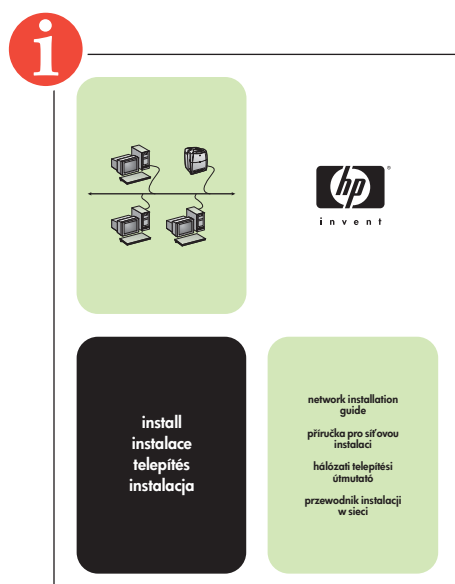
Hálózati adatok

Informacje dotyczące sieci

Pentru informații privind lucrul în rețea

Sieťové informácie

Za omrežne informacije



Copyright Information

© 2004 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.
Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws. The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty.
HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.
Part number: Q3668-90969
Edition 1, 12/2004

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase separation between equipment and receiver.

Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.

Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment.

Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.

hp color LaserJet 4650, 4650n,
4650dn, 4650dtn, 4650hdn



© 2004 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

www.hp.com



www.hp.com/support/clj4650

Additional Information

See the electronic User Guide on the CD-ROM that came with the printer for more information about the following topics.

- Detailed user instructions
- Troubleshooting information
- Important safety notice
- Regulatory information

This information is also available at www.hp.com/support/clj4650

Dodatne informacije

Više informacija o sljedećim temama pogledajte u elektroničkom Vodiču za korisnika na CD-ROM-u koji je došao s pisačem.

- Detaljne upute za korisnika
- Informacije za rješavanje problema
- Važne sigurnosne informacije
- Regulativne informacije

Ove su informacije dostupne i na adresi www.hp.com/support/clj4650

Další informace

Další informace týkající se následujících témat naleznete v elektronické uživatelské příručce na disku CD ROM, který je dodáván s tiskárnou.

- Podrobné informace pro uživatele
- Informace o odstraňování problémů
- Důležitá bezpečnostní upozornění
- Informace o předpisech

Tyto informace jsou rovněž k dispozici na adrese www.hp.com/support/clj4650

További tudnivalók

A nyomtatóhoz kapott CD-ROM-ról megnyitható elektronikus Felhasználói kézikönyv további tudnivalókat tartalmaz az alábbi témakörökben:

- Részletes felhasználói útmutató
- Hibaelhárítási információk
- Fontos biztonsági közlemény
- Az előírásokra vonatkozó információk

Ez az információ a következő címen is elérhető:

www.hp.com/support/clj4650

Informacje dodatkowe

Więcej informacji na temat wymienionych poniżej tematów można znaleźć w elektronicznym Przewodniku użytkownika znajdującym się na dysku CD-ROM dostarczonym wraz z drukarką.

- Szczegółowe instrukcje dla użytkownika
- Informacje dotyczące rozwiązywania problemów
- Ważna uwaga dotycząca bezpieczeństwa
- Informacje dotyczące przepisów

Informacje są dostępne również pod adresem www.hp.com/support/clj4650

Informații suplimentare

Pentru informații suplimentare despre următoarele subiecte, consultați Ghidul utilizatorului în format electronic, aflat pe CD-ROM-ul care însoțește imprimanta.

- Instrucțiuni detaliate pentru utilizator
- Informații privind rezolvarea problemelor
- Notă importantă referitoare la lucrul în siguranță
- Informații despre reglementări

Aceste informații sunt disponibile și la www.hp.com/support/clj4650

Dalšie informácie

Viac informácií o nasledovných témach nájdete v elektronickej používateľskej príručke na disku CD-ROM, ktorý bol pri tlačiarne:

- podrobné inštrukcie pre používateľa,
- informácie o riešení problémov,
- dôležité bezpečnostné upozornenie,
- regulačné informácie.

Tieto informácie sú tiež k dispozícii na adrese

www.hp.com/support/clj4650

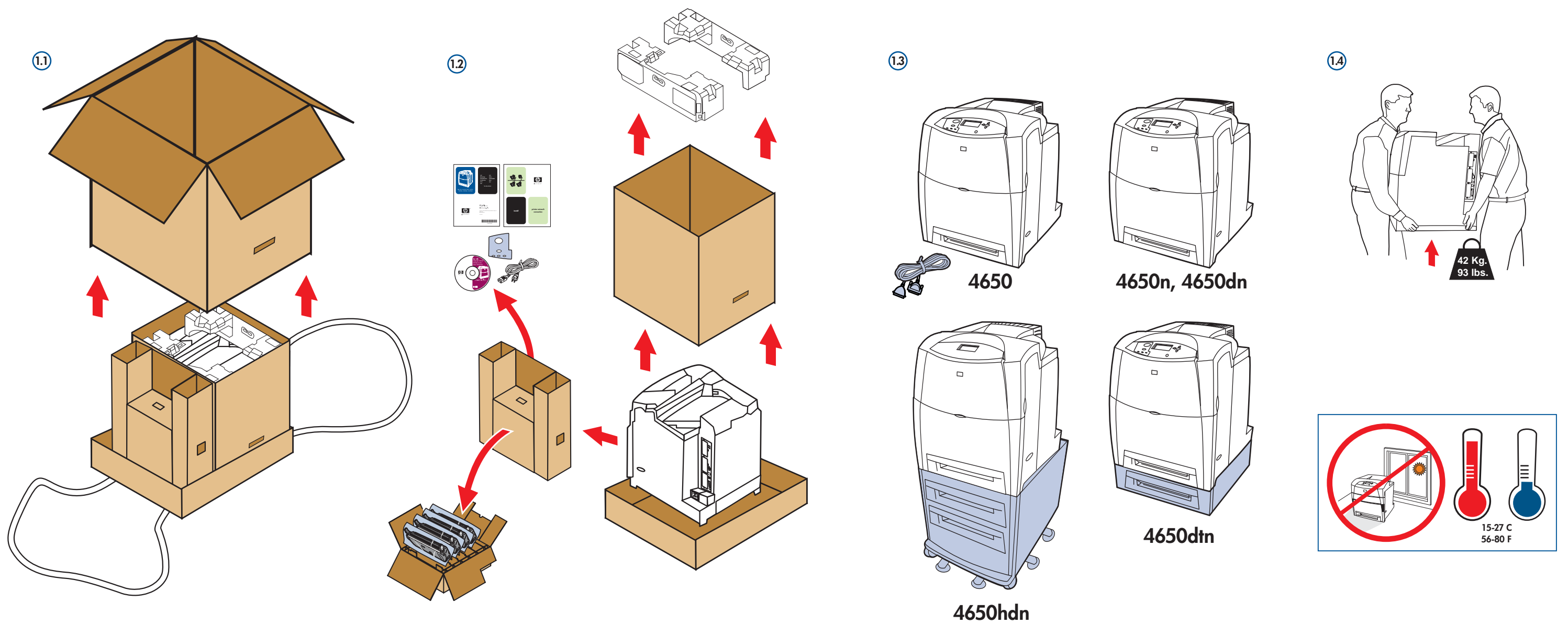
Dodatne informacije

V elektronskem uporabniškem priročniku na CD-ROM-u, ki ste ga dobili s tiskalnikom, je več informacij o naslednjih temah.

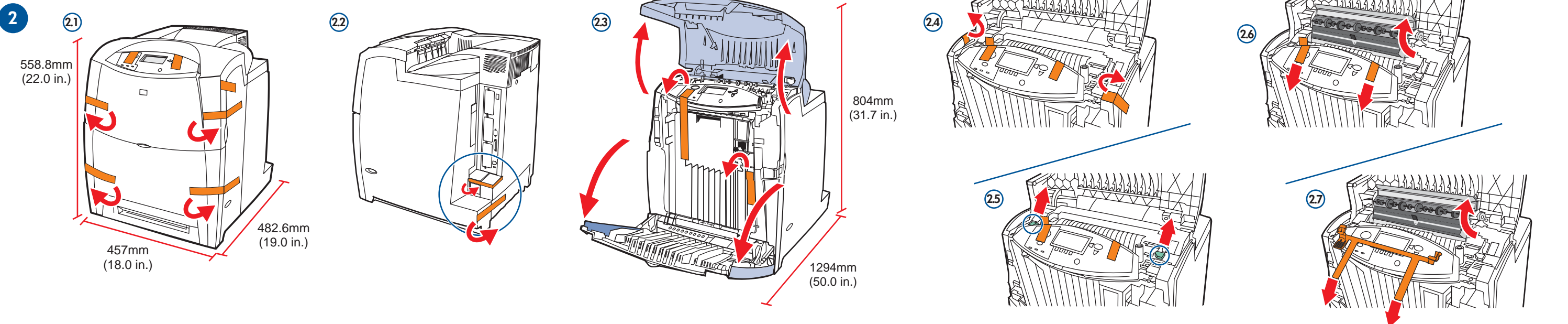
- Podrobna uporabniška navodila
- Informacije za odpravljanje težav
- Pomembno varnostno obvestilo
- Upravne informacije

Te informacije so na voljo tudi na www.hp.com/support/clj4650

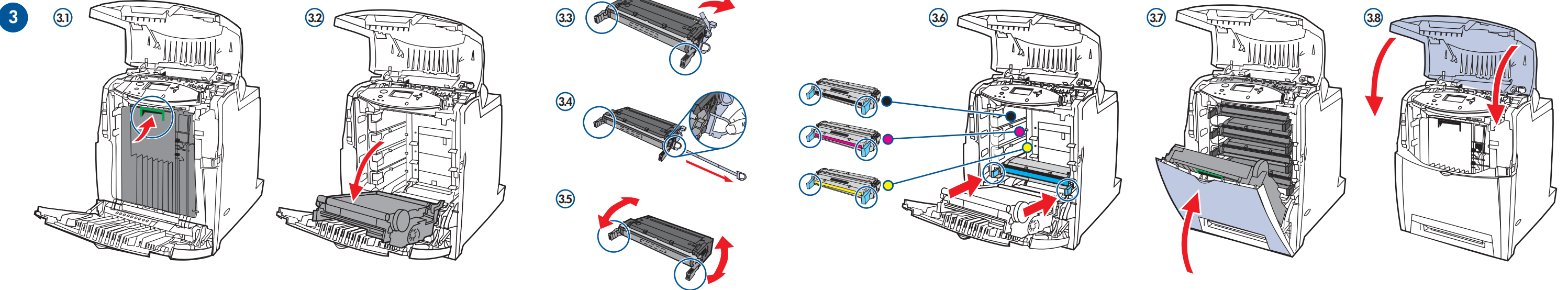
1



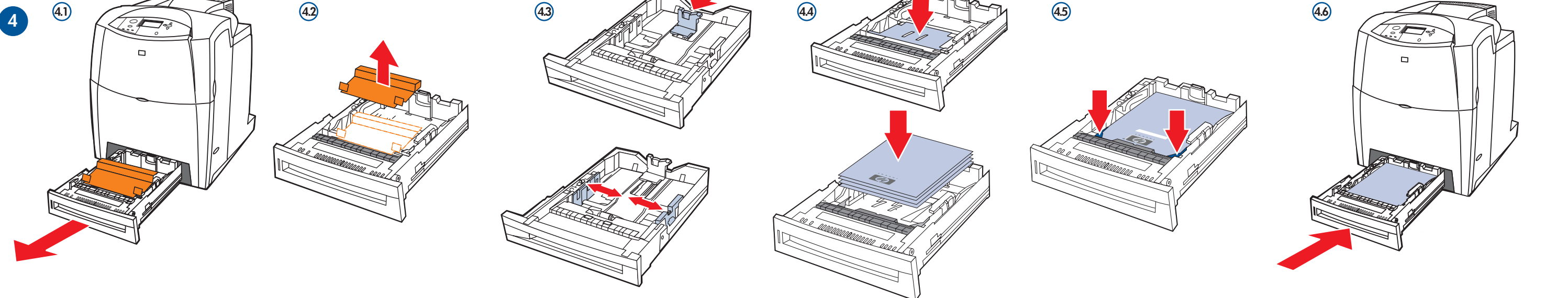
2



3



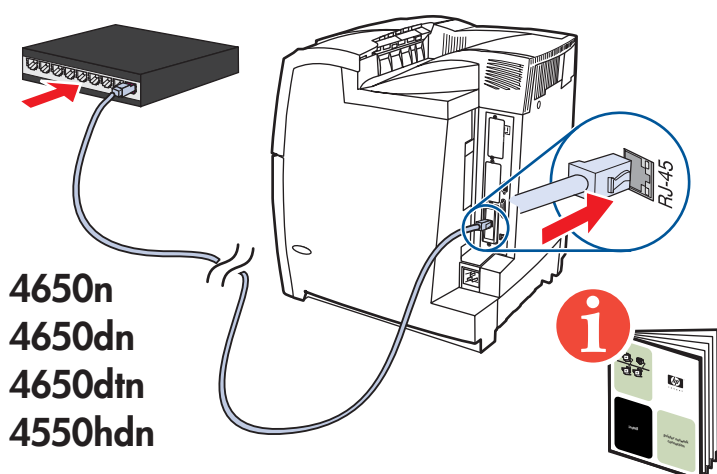
4



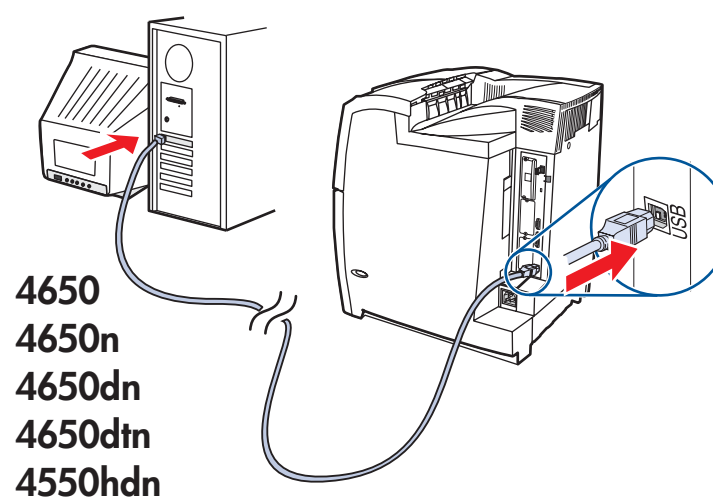
5

Choose connection
Odaberite vezu
Výběr připojení
Válasszon kapcsolatot
Wybierz połączenie
Alegere conexiune
Zvol'te spôsob pripojenia
Izberite povezavo

EtherNet (RJ-45)



USB



IEEE-1284-C

